

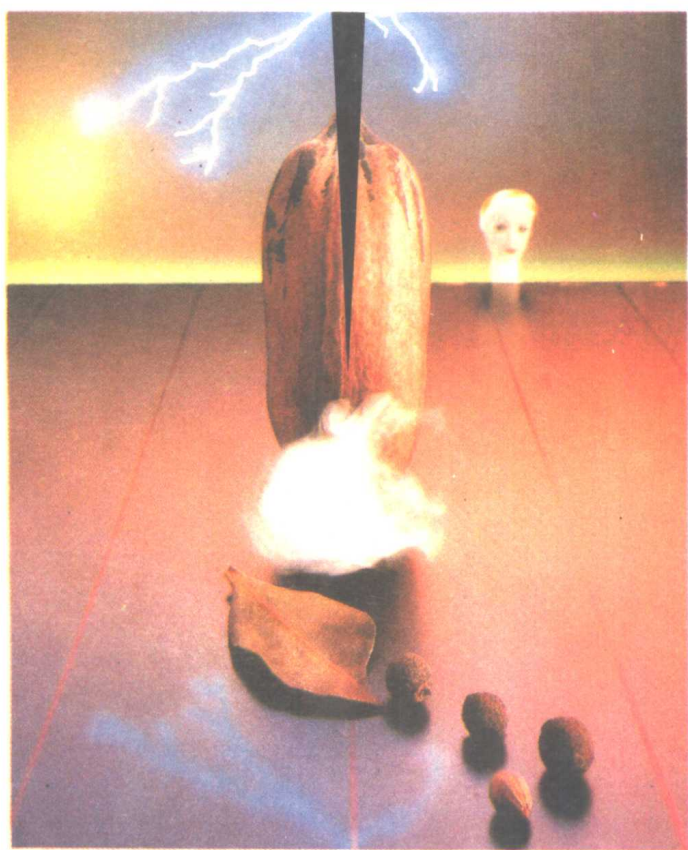
韩
齐
之
主
编

走出爱的裂谷

——给处于危机中的家庭带来新的希望

〔美〕詹姆斯·多布森 著

刘宁荣 译



0.1

C913.1
36
1

走出爱的裂谷

——给处于危机中的家庭带来新的希望

〔美〕詹姆斯·多布森 著

刘宁荣 译

James Dobson

Love Must Be Tough

本书根据 Kingsway Publications Ltd., Great Britain 1985年版译出。



走出爱的裂谷

〔美〕詹姆斯·多布森 著

刘宁荣 译

学苑出版社出版

(北京西四颁赏胡同4号)

新华书店北京发行所发行

北京商学院印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 印张: 7.5 字数: 162千字

1989年1月 第1版 1989年1月北京第一次印刷

印数: 00001—22,000册

ISBN 7-80060-248-6/C·11 定价: 2.90元

谨以此书献给完全信赖其配偶
而又惨遭抛弃和伤害的每一个人。我
祈祷这些中肯之语将开始治愈创 伤
的进程,并为施予真诚的宽恕提供依
据。只有宽宥才能寻找到家庭的稳定
与内心的平和。

绪 言

卡罗尔，请坐下，我不得不郑重其事地同你谈一些事情。我明白我所说的无疑会令你震惊，但我再也不能掩盖事实的真相了。你应该知道，在将近一年半的时间里，我与一位女同事被卷入一起纠缠不清的事件。她叫布琳达，是个有魅力的女子。起初我们只是单纯地调情，但事情很快就向更深的方向发展了。现在我们再也无法抗拒。我已经同律师见过面，并决定尽快地与你离婚，其原因就在此。我感到抱歉，真心向你表示歉意。我还能再说什么呢？我从没有想要伤害你。我只是不再爱你了——我深深地爱着布琳达。当然，卡罗尔，为了我们和孩子，我请求你，让我们分手吧！我们会友好地道别。

看完这封信，这个从未产生过猜疑的女子意识到地球已失去了它的轴心，同样面临此境的还有那个无法理解她为什么嚎啕大哭的孩童。他们生活中的一切都在瞬间震颤着，被抛弃与遭受污辱的感觉伴着痛苦和悔恨。自我价值的估衡如同一座计划拆除的宏伟悠久的建筑物，顷刻坍塌。恐惧和焦虑代替了安全感与自信心，未来也已失去了它的意义。几小时前还依然享受着爱和尊重的女子，现在觉得自己完全被抛在一边，失去了爱与被爱的权利。她仿佛承受着灭顶之灾。

在西方，诸如此类的事情已变得司空见惯。在我们生活的周围，不仅卡罗尔、特尼丝、帕特丽夏这些女子，而且罗博、汤姆、大卫这些男子也无不遭受此种厄运，许多夫妻都不情愿地面临离婚这一无情的结局。并非人人都是在接到那搅扰人心“离婚通知单”时，才宣告他们婚姻的结局的。相比而言，大部分人在长期的婚姻危机中，仍无助地在那里观望，潜伏的毒素吞噬着维系双方的纽带，耗尽他们的心血。他们绝望地转而寻求解决问题的方法。不幸的是，在这危机的顶点，无论是朋友们的劝告，还是那些婚姻咨询顾问们所提供的“疗法”，带给他们的常常都是致命的灾难。

这本书将为处于婚姻危机中的家庭，提供一个选择性的方案。我写这本书的目的在于提出一些具体的做法——一些观念——以帮助那些冷漠无情的丈夫或妻子重新回到他们曾海誓山盟的岁月。人类的冲突如果控制得法的话，就能使不稳定的关系趋于和谐健康；相反，在危机的顶点，错误的解决方法往往会迅速泯灭爱的余烬。

在我们进入中心话题之前，得先给你打一支预防针。假如你是一个正处于失去你钟爱的人这一境况的丈夫或妻子

——假如你已意识到在你生活的世界里，你所认为最重要的人不断亵渎和污辱你，那么这本书只能扩大你的视野。务必不要让对方与你一起阅读此书，至少，你应该先浏览一遍，然后决定是否透露此书的信息。以我的经验而言，在婚姻步入困境时，“爱必须坚强”的原则不被讨论，才是最为有效的。我认为不久你就会理解为什么这些都是事实。

感谢你允许我为你表述这些新的观念。即使你的家庭并不处在危机之中，我希望这些新思想对你仍有裨益。

目 录

绪 言	(1)
第一章 为爱的受害者进一言	(1)
第二章 恐慌和纵容	(13)
第三章 微妙的圈套	(25)
第四章 年轻的爱,真正的爱	(33)
第五章 打开牢笼之门	(41)
第六章 更加棘手的问题	(51)
第七章 阴影之谷	(59)
第八章 三个尝过苦果的女人	(73)
第九章 问题与回答	(81)
第十章 婚外恋的受害者:一个对话	(107)
第十一章 对话的评价	(131)
第十二章 通奸的解剖	(143)
第十三章 在其他情况下爱的严峻性	(159)
第十四章 愤怒的女人和被动的男人	(187)
第十五章 单身男女们爱的严峻性	(195)
第十六章 美满婚姻的内涵	(209)
第十七章 为爱的受害者再进一言	(223)

第一章

为爱的受害者进一言

我们的家庭事务中心每月都能收到45000多封来信，接到几百个电话，这些信件和电话代表了人们所有的境况和需求。日复一日，我们分担了各式各样的悲伤和痛苦，目睹种种快乐和奇迹，了解到许多详情，这包括最近从一位叫罗杰的男人那里寄来的一封信*，他的经历深深感动了我。

几个月前，我的妻子诺玛前往附近的一个市场中心购物，她走前告诉我们的4个孩子，说她将在半小时之内

• 这本书所引用的书信都已被删改，以便隐瞒作者的名字和身份。

返回，要他们照料好自己，这事发生在一个星期六的早晨。6小时后仍然不见她的踪影，我开始发疯似地寻找她，我胡思乱想，也许她被绑架或被强奸了，甚至比这些还要糟糕。到了星期日早上，我只好给地方警察局挂了个电话。孩子们和我都因虑成疾。我们恳求教堂和基督教朋友特别为诺玛的安全祈祷。她没有给朋友留下任何信息就失踪了，而且再也没有音信，我只是在市场中心的后面发现了她那辆锁好的空车。。警察据此推断她已出走，但我无法接受这个结论。这不象是那个与我住了14年之久的女人、我的4个孩子的母亲所能做的。我们相处得很好，我们还一直计划外出一同度几天假。

星期二，我从一位有名的侦探那里得到了帮助。我要求他找到我的妻子——或者至少发现她到底发生了什么事。他开始寻访我妻子的朋友、同事，并把事情的全部经过摆在我的面前。这太令我震惊了，她撇下我和孩子，选择了一个她工作中遇到的已婚男子，我简直不相信自己的耳朵，然而这是事实。

接着在大约两个星期之后，我接到一封以“亲爱的约翰”开头的来信，她说她无法再爱我了——我们的婚姻已经结束。就象已发生的一切，婚姻已降下末日的帷幕。她说她将在几个月之内返回接她的孩子，她想让这些孩子与她住在一起。

多布森博士，说句实话，我一直是个真诚的父亲和丈夫。即使我的妻子已经出走，我仍然耐心地照顾好我的孩子。我设法把我们的生活紧紧地联系在一

起并不断向前……为了这4个手足无措的孩子，我得尽力保持一个体面的家庭。尽管如此，尽管如此，法庭于上个月作出了有利于我妻子的判决，现在我已孑然一身。

10多年前我用自己的双手建立了这个家庭，现在一切都空空荡荡。这个失去的家庭只给我留下一堆诺玛的票据和曾诞生在这堵墙内的一连串回忆。我的孩子们将在500英里外的一个非基督教家庭中成长，我几乎没有足够的钱去看望他们。

我的妻子现在处于一片恍惚之中。我只有在空余的时间可以去思念我曾经钟爱过的那个女人——那个使我受到伤害并抛弃了我的女人。这是一段可怕的经历。诺玛已毁了我，我将永远无法振作起来。我孤独而又消沉。我在夜里突然醒过来想着所发生的这一切……它到底是怎么一回事？现在只有上帝能够帮助我。

我希望罗杰这封信中所叙述的是一个不多见的悲剧，它仅仅是在非同寻常的情况下才会发生的。不幸的是，各种不同的婚姻悲剧在今日已越来越普遍。通奸在现代的婚姻中已成为习以为常的现象，这种事情不仅发生在非基督徒的家庭内，连基督徒家庭中也并非少有。当然，不稳定家庭造成的最大受害者还是那些年幼的孩子们，他们无法理解父母之间到底发生了什么事情。

最近，在我与一位大城市里的中学教师作了一次谈话后，我对这种悲剧在下一代身上所产生的冲击有了形象的认识。

她让11岁的学生造句，惊异地发现了出人意料的结果：这些学生要用“我希望”为开头造句子，老师期待这些男孩儿和女孩儿表达对自行车、狗、电视机、到国外旅行的愿望。但相反，30个孩子中竟有20个在他们的句子里涉及到他们自己所处的那个分裂的家庭。以下是几个他们写就的真实句子：

我希望我的父母不要动武，我希望我的父亲将会回来。

我希望我妈妈没有男朋友。

我希望我能得优秀，这样我的父亲就会爱我。

我希望我只有一个妈妈和一个爸爸，这样伙伴们就不会嘲笑我了。我有3个爸爸和3个妈妈，他们笨拙地改变我的生活。

我希望我有一把来福枪，以便能打死嘲笑我的人。

我知道宣告家庭处于崩溃边缘在今日几乎是报纸的头条新闻。这些孩子的成长是件头等重要的事情，但他们不得不同时与所遇到的这些烦恼抗争，看到这些总使我悲痛不已。成千上万的这类孩子都陷入同样的窘迫之境。想想我提到的那封信里罗杰的孩子们的困境，最初，他们失去了自己的母亲，接着看着父亲沉浸在悲伤和痛苦之中，最后他们发现自己被从一个熟悉的环境拉走，来到另一个城镇，与另一个他们要叫“爸爸”的人生活在一起，他们永远会感到陌生的！为什么诸如此类的剧变必然发生呢？因为他们的母亲更关心她自己的幸福与快乐。作为一个年轻的女子，她曾经面对上

帝和一个男人，站在神圣的祭坛前，庄严地许诺对罗杰的热烈的爱——不管生活的道路平坦还是坎坷，富足还是贫穷，身体健壮还是多灾多病，都不抛弃罗杰，直到死神将他们分开。不幸的是，诺玛改变了她的初衷。

无疑，这桩婚姻已经到了无法补救的地步。但它真的不可挽救了吗？在几年的时间里，有没有罗杰未加注意的迹象？有没有莫测高深的“神圣心理学”可以提供的任何建议，防止这极为可怕的悲剧的出现？

在我们回答这些重要的问题之前，让我们看看另一个处在危机中的家庭，它尚未跃过无可挽回的境地。下面这封信中提到了他们所面临的困境，这信是一位叫琳达的、已作了母亲的女人那里写来的。请记住这封信，因为我将在本书的其他部分提到它。

亲爱的多布森先生：

我有一个难题，象个沉重的包袱从身心折磨着我。我生长在一个基督教家庭里，但与一个非基督徒结了婚。保罗和我是那样艰难地生活着，我们的怒火无穷无尽地爆发，甚至常常动武。他拒绝生活在这个家庭里，承担作为3个孩子的父亲的责任——他把一切都推给我，他热衷于玩滚木球、坐在电视机旁看足球赛，星期天他可以整天卧床不起。于是事情越来越糟，两人变得冷酷无情。几年前出现了一个更为严重的问题。

保罗对一个离过婚的妇女产生了兴趣，她长得很美，是保罗的簿记员。事情开始时似乎还挺纯洁

046582

的，因为保罗从各方面帮助她。但同时我注意到我们的关系开始恶化。不管什么时候我们上哪儿，他都要让这个女人与我们同住，他在她屋里消磨越来越多的时光。他说他们只是在一起工作，但我无法相信。我老是发牢骚，没完没了地抱怨，这使他更坚定地投向她的怀抱。慢慢地，他们堕入情网，我简直手足无措了。

就在这个时候，我买了一本书，书的作者认为如果我顺从那位道德败坏的丈夫，只要我是谦恭的，上帝就不会让这件事持续发展下去。而我正唯恐失去他，于是我同意让那个女人到我们家与我们呆在一起。我原以为这会使保罗更爱我，但反而让他们陷入了更深的情感之中。

现在保罗的心态已混乱不清，不知道该选择我们中的哪一个。他不愿失去我并说他爱我和我们的三个孩子，但他又不能放弃那个女人。我深爱着保罗，我请求上帝来评判我们的是非。我也爱那个女子，理解她也正受到伤害。但是她不相信上帝将会惩罚这种罪恶。我嫉妒如火并深感痛苦，尽管如此，我总是把我丈夫的和那个女人的需要摆在首位。我现在该怎么办？请帮助我。

——琳达

你的亲戚朋友中是否也有人向你提过这类问题？假如有，你曾提出什么样的解决方法？你认为琳达是否正确地处理了家庭危机？在陷入绝境时，当你企图挽救摇摇欲坠的婚姻时，

你会答应你丈夫或妻子把一个情人带进你的家中吗？琳达的动机似乎很明显，她懂得假如她不可能地迁就他，她丈夫就会离开她。假如她能避免使他觉得痛苦，也许他与“美丽的离婚女人”的大胆行为就会消失并被忘却。毕竟，《圣经》中不也说：“爱是恒久忍耐，又有恩慈。爱是不嫉妒、爱是不自夸、不张狂、不作害羞的事、不求自己的益处、不轻易发怒。”（《哥林多人前书》第13章）爱也是“凡事盼望，凡事忍耐。”因此，怀着对出现奇迹的期待，琳达牢牢地抓住而且“顺从她那罪孽深重的丈夫”难道不是明智的吗？你会同意这种方法是聪明之举吗？或者你会告诉她提出离婚申请，把丈夫赶出家门？

或者还有第三种替代的办法？

根据我16年的婚姻咨询经验，我持有一种看法，即琳达无休无止地忍受和没有终期的痛苦是对她婚姻的致命打击，而且帮助她的人也曲解了圣经的意旨。如果她故意去毁灭与她丈夫关系中残存的感情的话，那也会比她已经做过的强得多。虽然我同情她，在文中也丝毫没有对她不敬，但琳达的确犯了一些致命的错误，这对她家中已存在的祸患起了催化作用。

琳达的第一个错误在于她没能认识到一个美貌的离异女子所造成的威胁。我们不能低估地球上一个有吸引力的、渴求并能得到性爱的女子同精力旺盛的男人之间存在的性吸引力。在琳达丈夫那种情况下，他突然发现自己奔波于两个女人之间，向俊俏美丽的那一位奉献他渴求的所有东西，这时她的妻子却得出结论：“这一切似乎是纯真的。”真的纯洁无暇吗？这就象一个农民，他想让狐狸光顾他的鸡窝，只因

他喜欢鸡的那个伴侣。

琳达的第二个错误发生在她注意到自己婚姻正急剧恶化之后。这对他们的关系来说是一个极为重要的时刻，琳达恰到好处的反应就有可能把她那个轻浮的丈夫从悬崖边拉回来。唉，可惜她对这件事没有多少思想准备。她唠叨满腹、抱怨叫屈，多么不合时宜！但这就是人！她的丈夫与“另一个女人”迅速沉溺在缠绵的情感之中，而琳达的唯一回答便是悲哀失望和不合适的行动。那种谴责方式对一个恣意妄为的人，其效果如同对待一个不顺从的初学走路的婴儿：他根本不听。

在这个故事的下一个段落里，有一个关键性字眼：恐慌。琳达可能看到墙上的一个手迹，它乱涂乱画着一个可怕的词：离婚，而且不断逼近。对一个把全部生命都倾注在她的家庭中的人来说，这是多么可怕的啊！她能够设想对一个失去父亲的3个孩子的母亲来说，她将在一个孤独破碎的家庭里，为物质和精神的生存而斗争。此外，她失去了一个她用整个身心去爱着的男人。因为恐慌是非理性的，对这件事的反应也同样是不合理的。绝望之中，她把另一个女人带入他们的生活，企图以此去占据她丈夫内心一个拥挤的角落。一个多么不可置信的错误判断！不久她便发现了那个不可避免的结果：“这只能使他更深地堕入与另一个女人的情感之中。”

我能告诉琳达的最好消息是，挽救她的婚姻的可能性依然存在，她不能有片刻的犹豫。她的丈夫承认爱的火花在郁积的灰尘底下仍在闪烁。（“他不愿失去我并说他仍爱我和我们的3个孩子。”）但她务必不能熄灭它。多迈出不合时宜

的一步，他就会走得更远些。他处在极度混乱之中并来回摇摆，但是琳达怎样才能把他拉回自己的身边呢？她已试验过所有她想到的方法，但事情并无转机。现在她该怎么办？如果她象当今世界上许多人那样，她将无法回答这个问题。

我常常被类似琳达和罗杰所处的悲惨境况这类问题所困扰。这导致我去写这本你正在阅读的书。我特别关注不美满婚姻中的一方，其伴侣并不关心他们的婚姻生活。让我说得再明确些，在任何一个缺少感情和濒临绝境的婚姻里，总有一个典型的伴侣，他相对来说并不关心他们之间的隔阂；另一个则往往焦虑万分，甚至惊慌失措。那个超然的伴侣不管是丈夫还是妻子，都没认识到他们的婚姻已多么的危险，或者根本就不在乎。因此，当对方设法让他们一起相互商讨、相互妥协或仅仅进行富有意义的谈话来摆脱困境时，他们对这种努力采取抵触的态度。他感到满意，“我们没有什么严重的问题。”

受到伤害的一方可以是男性或女性，但开始更可能是女性，她意识到珍贵的事物一天天在消失，每一件有价值的东西都有毁于一旦的危险，她在清晨寂静时分醒来，凝想着未来。她想到孩子——那些在床上熟睡仍不知发生了什么事情的孩子们。当她得不到美满和谐的婚姻时，她想扩展对她丈夫的影响，并引起他的注意，却又经历悲伤失望的历程。

当然，我并不是暗指导致脆弱婚姻的缘由应完全归咎于一个人身上，我既不谴责男人，也不谴责女人。婚姻的冲突总是由两个并非完人的相互行动引起的，他们分担着程度不同的责任。尽管如此，一般来讲，其中的一人总是尽力去做一切事情以防止这个家庭的解体——而另一位似乎对这些并